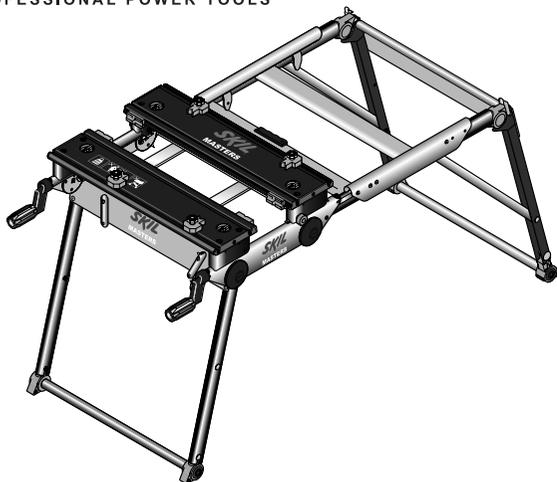


SKIL MASTERS

PROFESSIONAL POWER TOOLS

WORKBENCH
0980 (F0150980..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	15	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	36
F	NOTICE ORIGINALE	16	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	37
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	17	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	39
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	19	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	40
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	20	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	42
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	21	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	43
N	ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS	22	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	44
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	24	SLO	IZVIRNA NAVODILA	45
E	MANUAL ORIGINAL	25	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	47
P	MANUAL ORIGINAL	26	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	48
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	28	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	49
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	29	AR	دليل الاستعمال	54
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	30	FA	راهنمای اصلی	53
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	32			
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	33			
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	34			

www.skilmasters.com



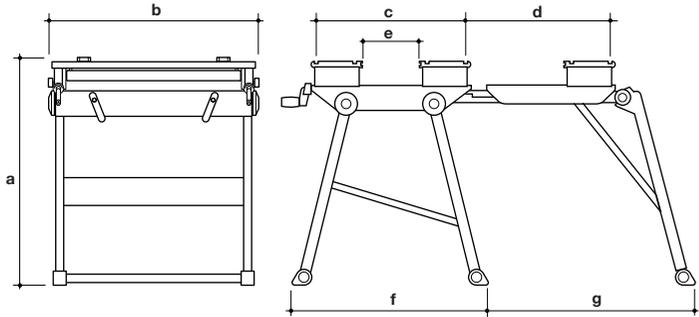
1



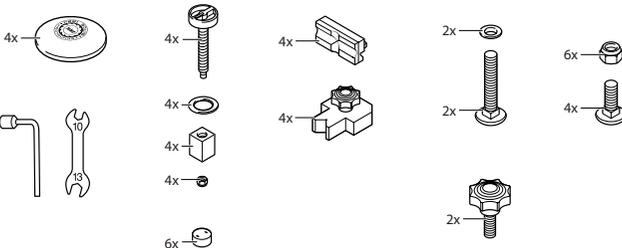
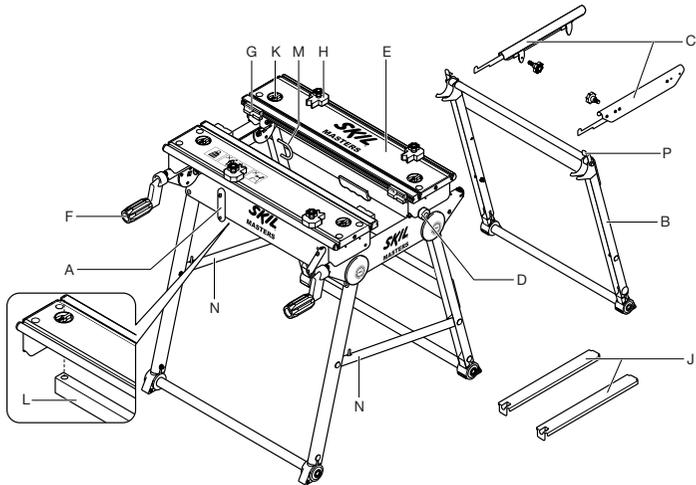
2

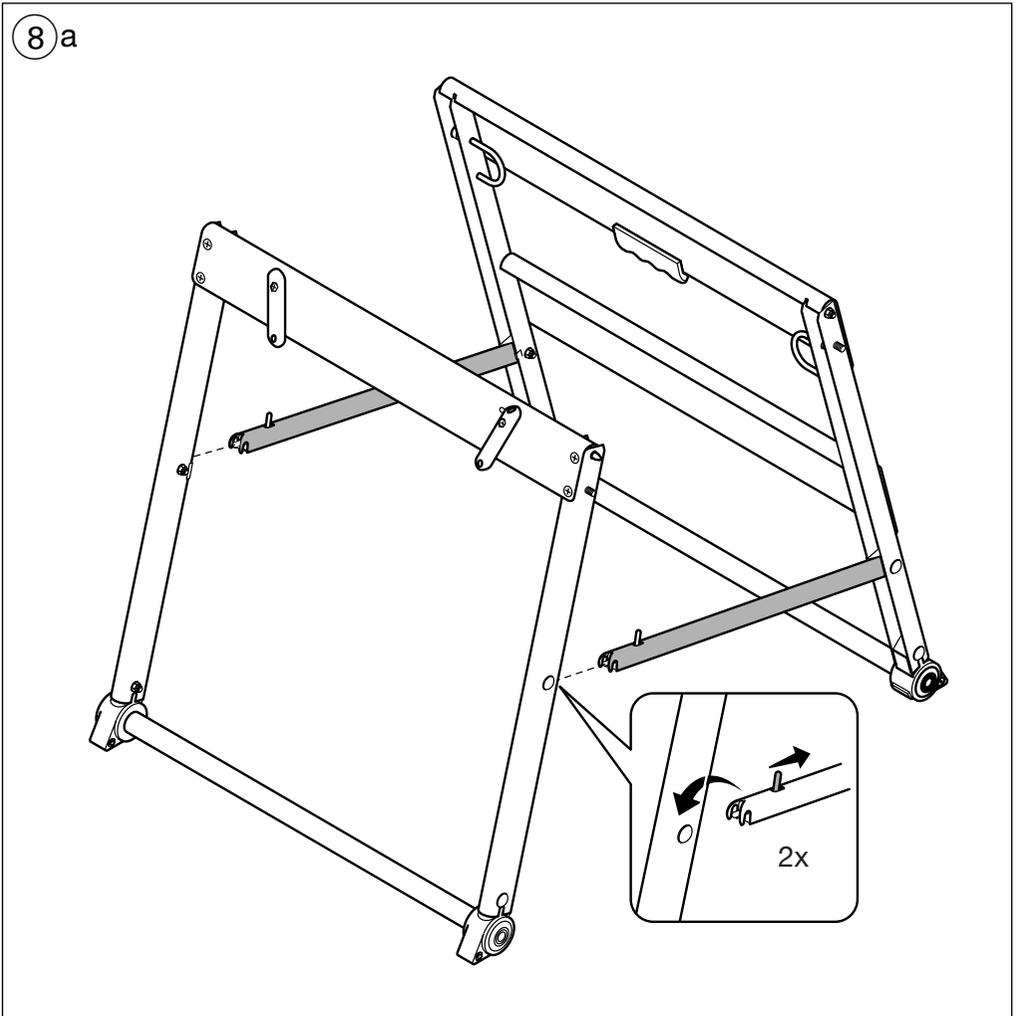
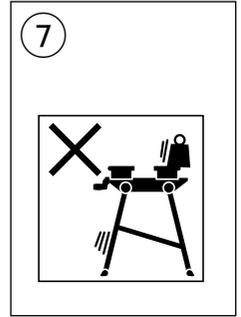
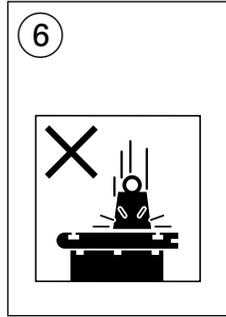
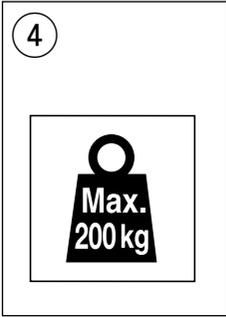
a 855 mm
 b 755 mm
 c 590 mm
 c+d 1090 mm

e 290 mm
 f 755 mm
 f+g 1510 mm

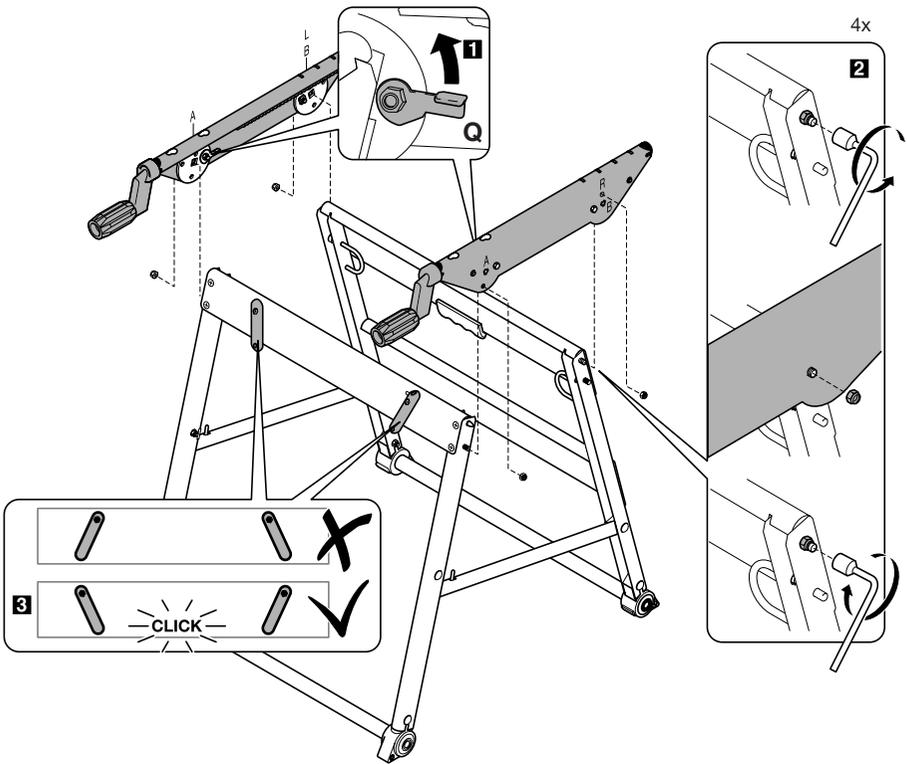


3

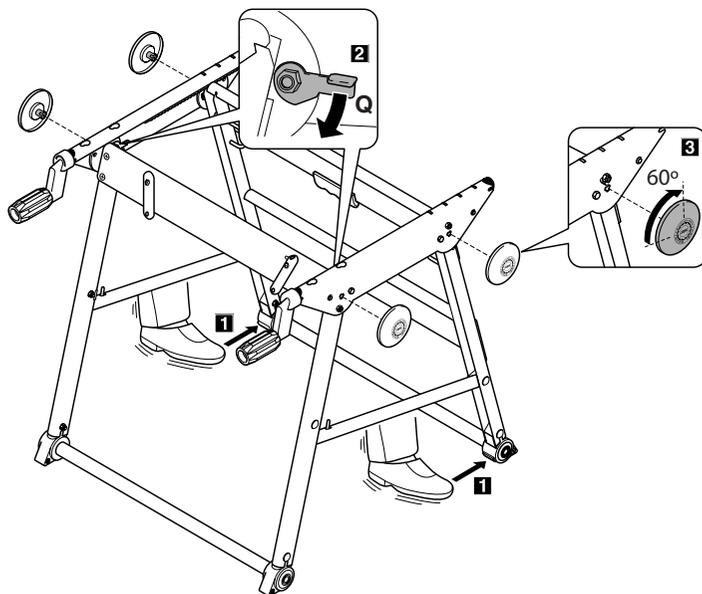




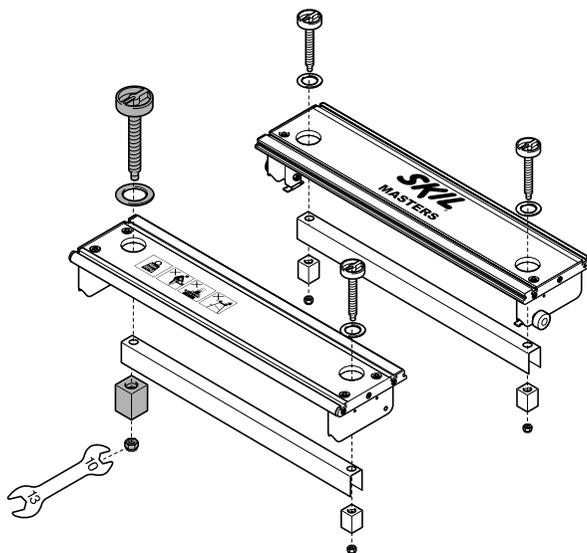
8 b



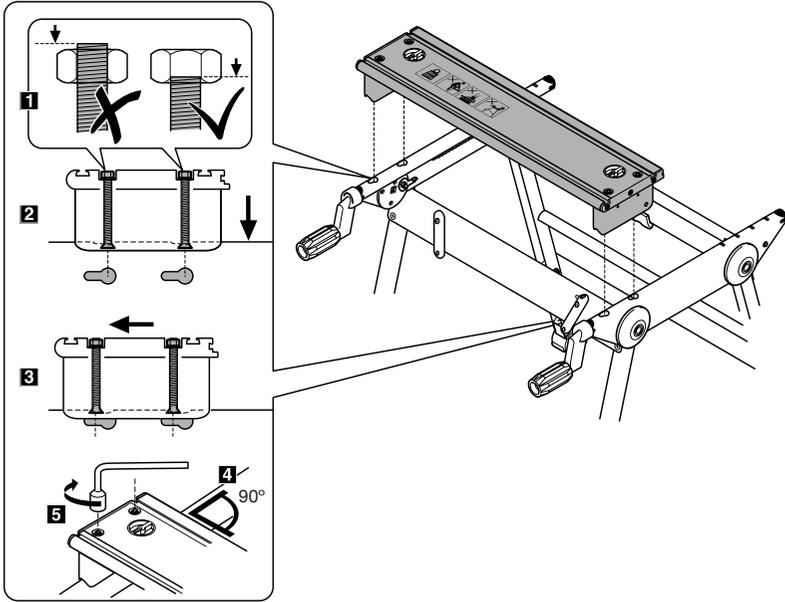
8 c



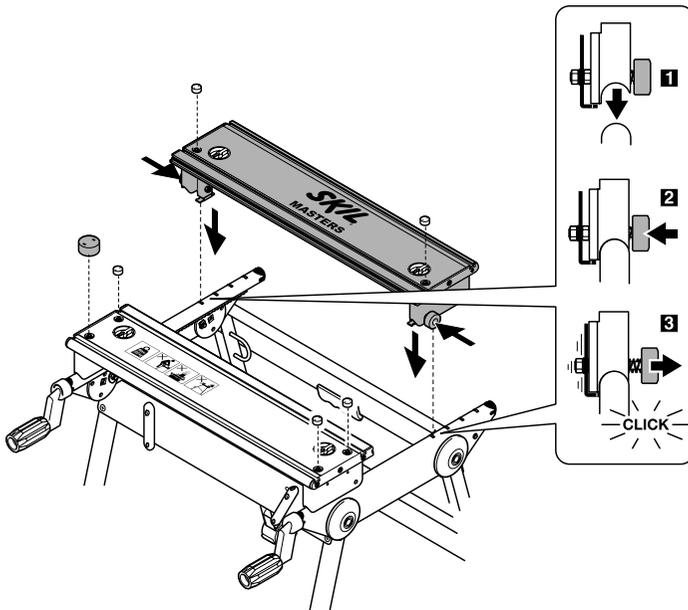
8 d



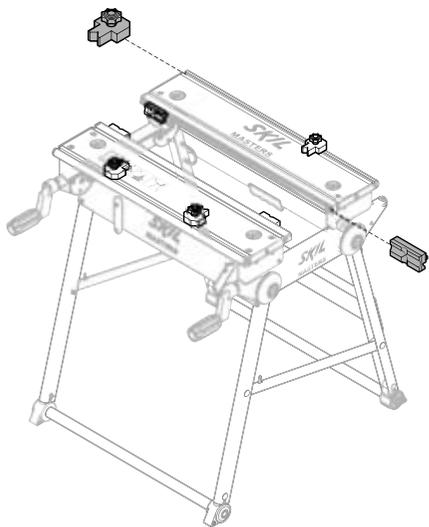
8 e



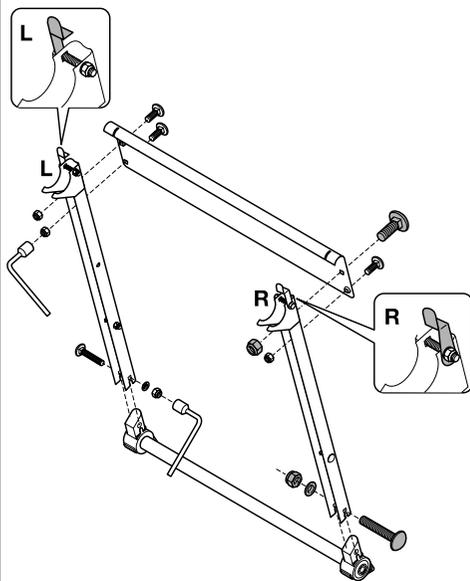
8 f



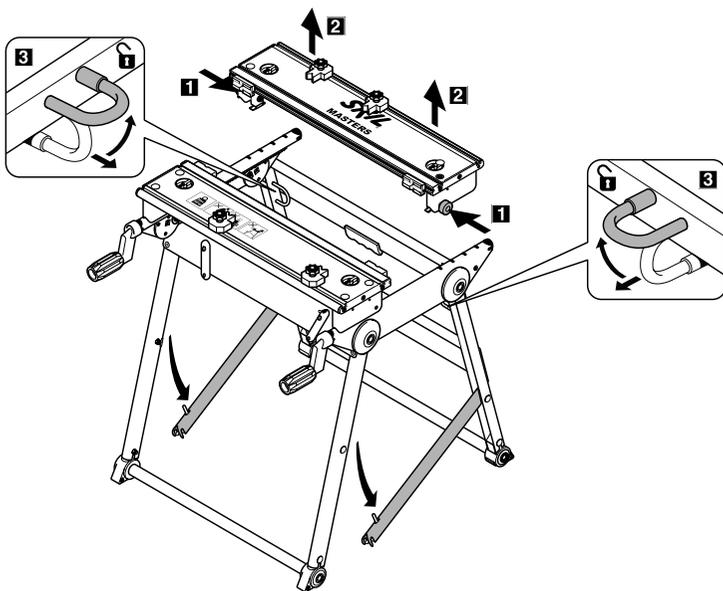
8 g



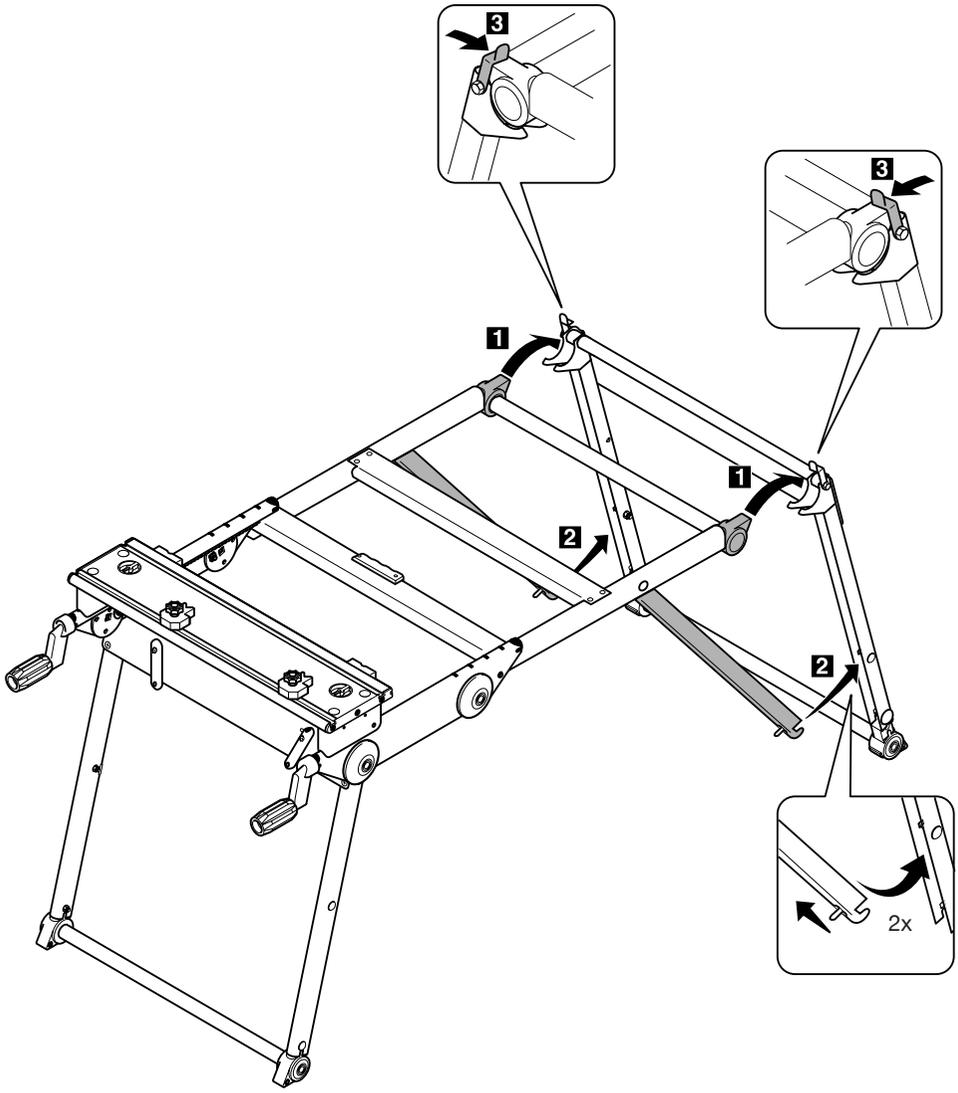
9 a



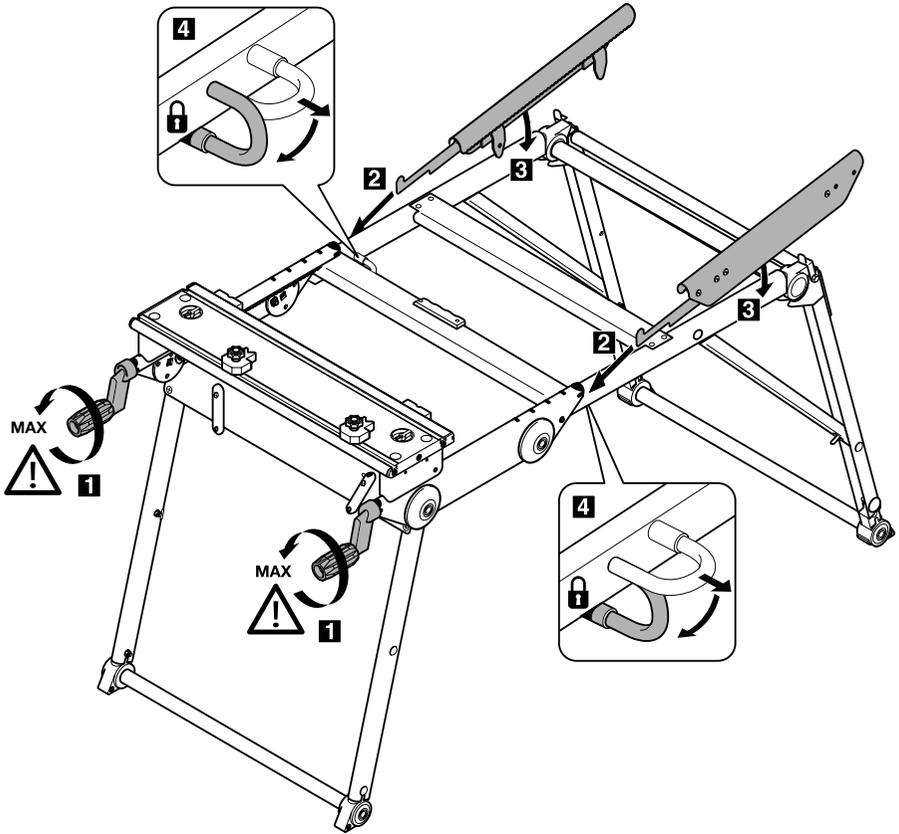
9 b



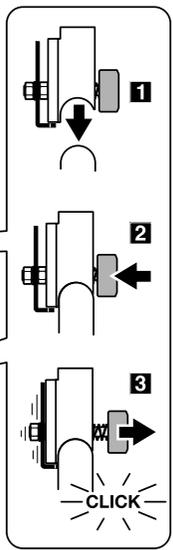
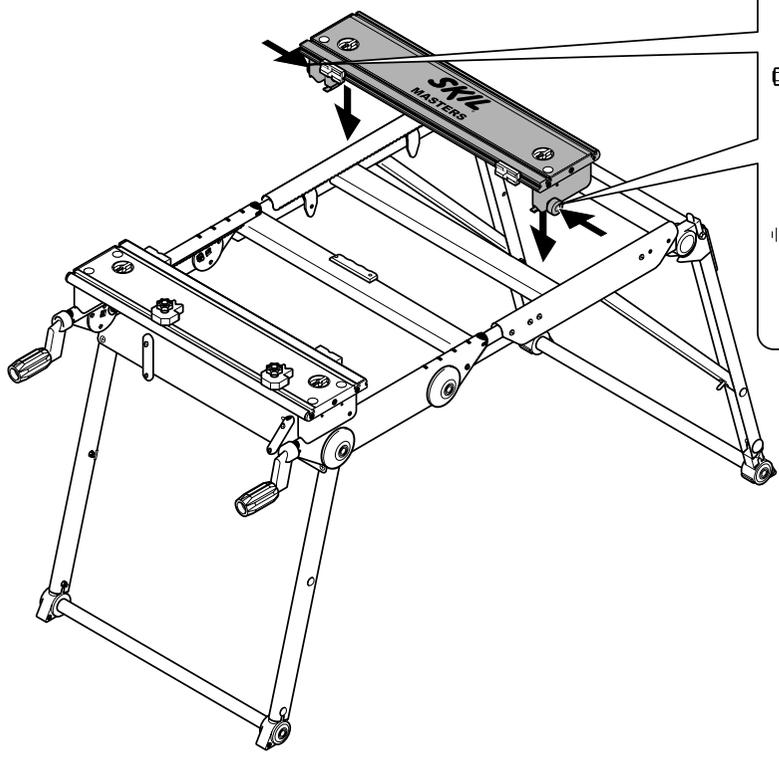
9 c



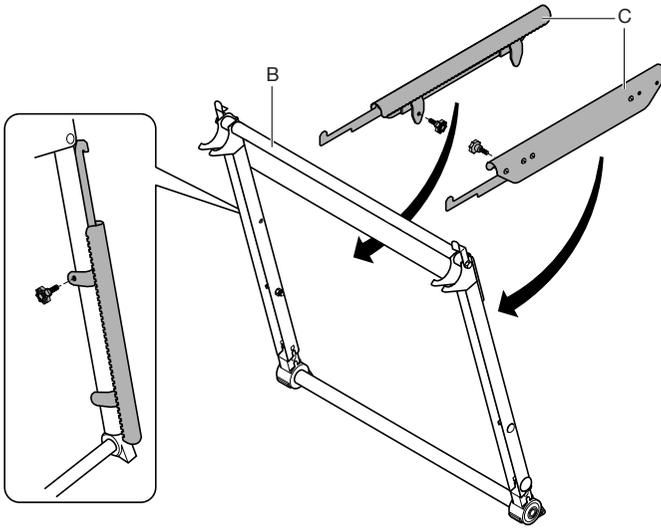
9 d



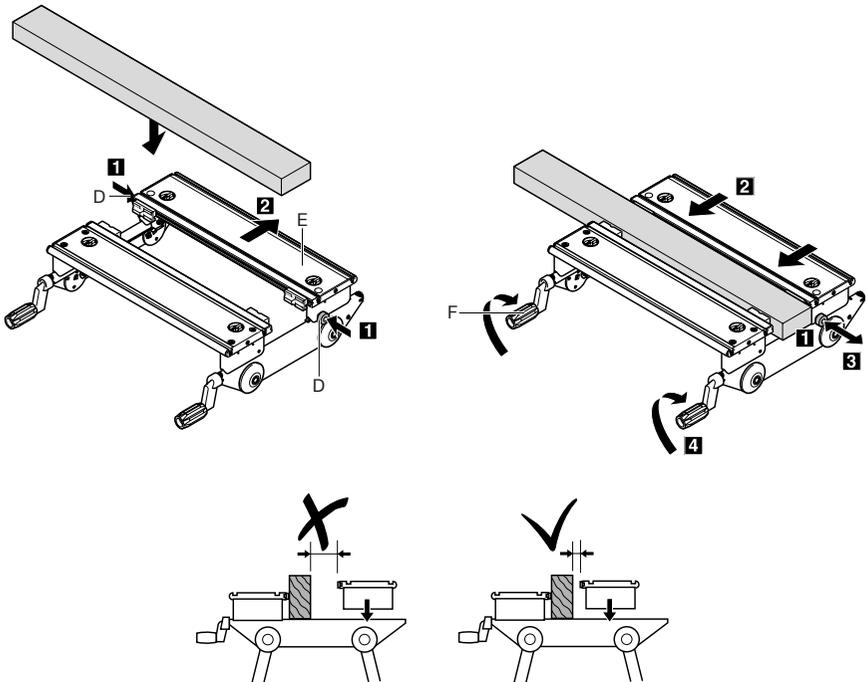
9 e



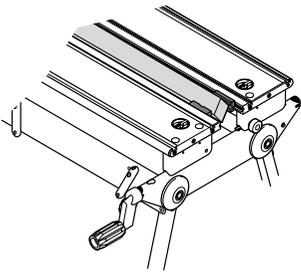
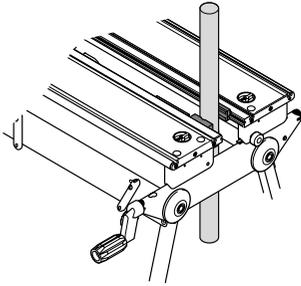
10



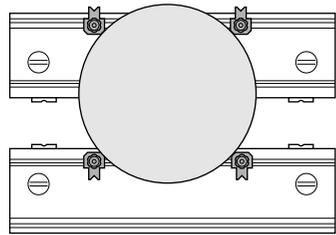
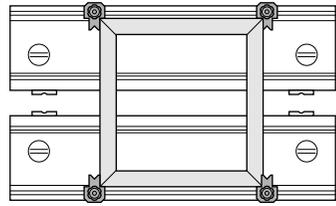
11



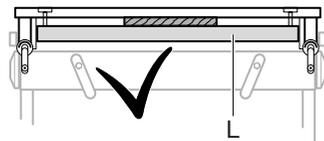
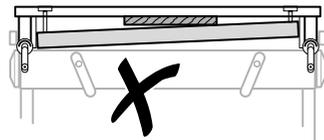
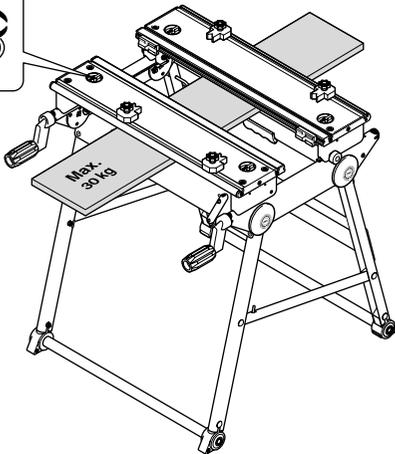
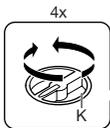
12



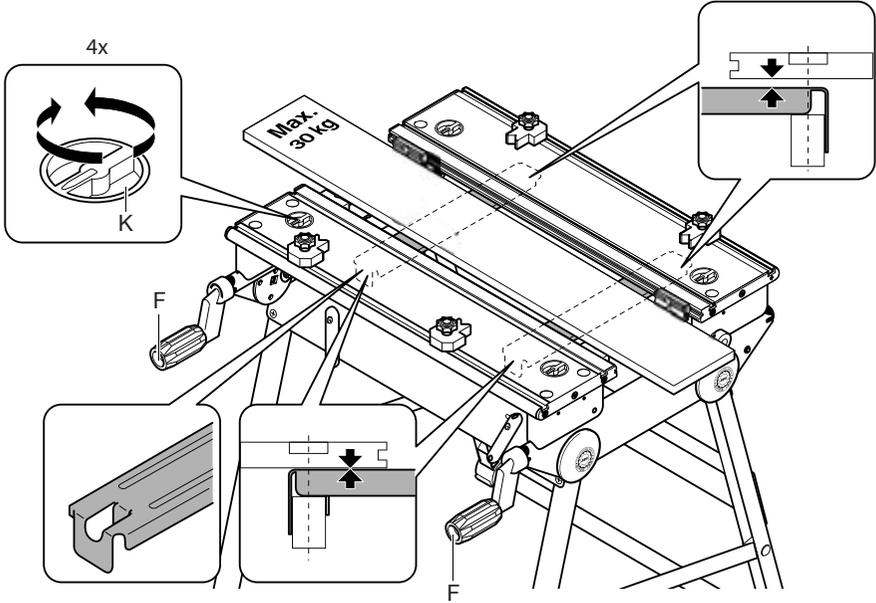
13



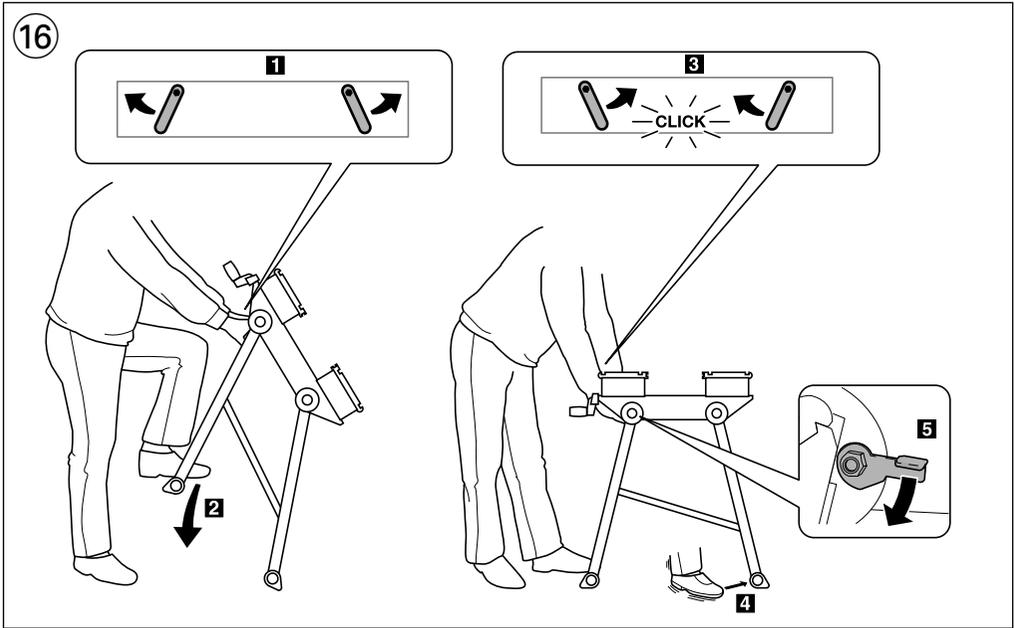
14



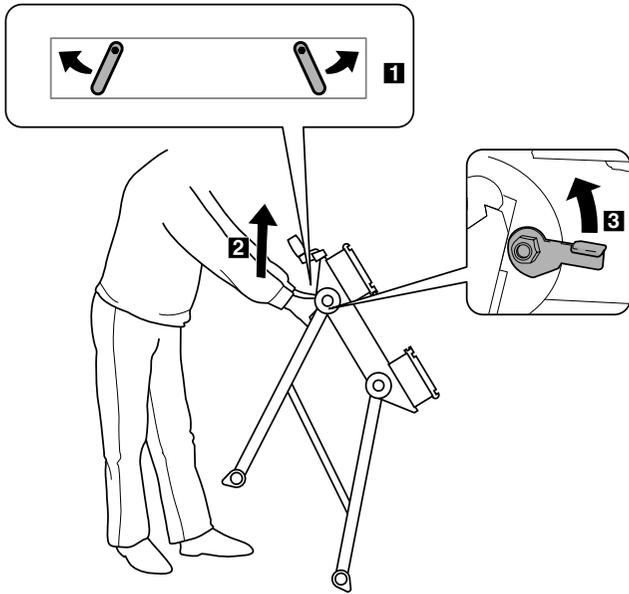
15



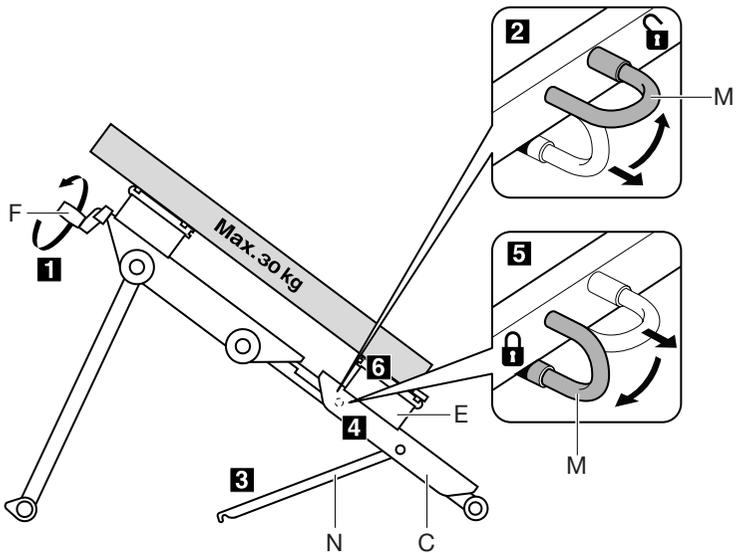
16



17



18



- do not firmly tighten the support bars at the back (leave some play, so that clamping jaw E can still be moved)

! never load the support bars with more than 30 kg

- Unfolding the workbench for use ¹⁶
- Folding the workbench for storage ¹⁷

APPLICATION ADVICE

- Working in angular position ¹⁸
 - 1 turn both clamping handles F **clockwise** as far as they will go
 - 2 **ensure that both spring bolts M are unlocked**
 - 3 unlock leg struts N and place them on the floor
 - 4 mount guiding rails C
 - 5 **lock both spring bolts M**
 - 6 place adjustable clamping jaw E
- ! in angular position never load the jaws with more than 30 kg**

SERVICE

- If the workbench should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the workbench **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram are listed on www.skilmasters.com)

F

Etabli

0980

INTRODUCTION

- Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ¹
- Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma ³
- Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis; les dommages résultant de l'utilisation de pièces et accessoires n'étant pas d'origine seront exclus de la garantie
- **Cet établi n'a pas été conçu pour être utilisé pour le serrage d'outils électriques**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ²

PIECES DE L'ETABLI ³

- A Levier de déblocage
- B Châssis d'extension
- C Rails de guidage (châssis d'extension)
- D Bouton de déverrouillage
- E Griffes de serrage réglable
- F Poignée de serrage
- G Bloc de serrage intermédiaire
- H Bloc de serrage du plan de travail
- J Barres de support

- K Bouton de serrage
- L Barres de serrage
- M Boulons ressorts
- N Contrefiches
- P Verrou d'extension
- Q Levier stabilisateur

SECURITE

- Assurez-vous que l'établi se trouve sur une surface ferme et non glissante
- Ne chargez jamais l'établi avec plus de 200 kg ⁴
- Ne tentez pas de grimper ou de vous tenir debout sur l'établi ⁵
- Déposez les objets lourds doucement sur l'établi; ne les laissez pas tomber ⁶
- Ne placez jamais des pièces de plus de 30 kg sur les barres de serrage situées au-dessous des griffes
- Ne placez jamais une pièce de plus de 30 kg dans les griffes lorsque vous travaillez en position oblique
- Ne placez pas d'objets lourds sur le bord pour éviter que l'établi ne se renverse ⁷
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les pieds et les contrefiches sont fermement serrés
- Si vous voulez travailler en position oblique, assurez-vous d'abord que les deux boulons ressorts M ³ sont verrouillés
- Si vous voulez travailler à l'horizontale, assurez-vous d'abord que les deux boulons ressorts M ³ sont verrouillés et que les deux verrous d'extension P ³ sont fermés
- Avant de commencer à serrer, assurez-vous que les dents de la griffe de serrage réglable E ³ sont fermement resserrées, de sorte celle-ci ne puisse pas se déplacer
- Ne laissez jamais personne ne connaissant pas bien les mesures de sécurité prescrites utiliser l'établi sans votre surveillance
- Ne pas laissez les enfants s'approcher de l'aire de travail
- Rangez l'établi à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
- En cas d'anomalies, n'utilisez l'établi qu'après l'avoir fait réparer

UTILISATION

- Montage de l'établi ⁸
 - la séquence des numéros apparaissant sur le schéma correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage de l'établi
- ! assurez-vous que l'établi soit bien stable en ajustant les bras à l'aide de vos pieds et en soulevant ensuite les deux leviers Q**
- ! serrez fermement toutes les vis et les écrous**
 - montez les cales intermédiaires G et les cales du plan de travail H en suivant le schéma
- Montage du châssis d'extension ⁹
 - la séquence des numéros apparaissant sur le schéma correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage du châssis d'extension
- ! serrez fermement toutes les vis et les écrous**

- Appui de sécurité ¹⁰
Lorsque vous n'avez pas besoin du châssis d'extension B, les rails de guidage C de ce dernier peuvent être rangés comme le montre le schéma
- Instructions d'utilisation ¹¹
 - appuyez sur les deux boutons D simultanément pour déverrouiller la griffe de serrage réglable E
 - réglez la griffe E à une taille proche de celle de la pièce à travailler
 - positionnez la pièce
 - au besoin, rapprochez à nouveau la griffe E de la pièce à l'aide des boutons D
 - bloquez la pièce à travailler en tournant les deux étriers de serrage F dans le sens des aiguilles d'une montre
 - pour relâcher la pièce, tournez simplement les deux étriers de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

- Blocs de serrage intermédiaires ¹²
 - utilisez toujours les blocs de serrage intermédiaires pour éviter que l'aluminium ne soit endommagé

! assurez-vous que la pièce à travailler est soigneusement serrée

- Blocs de serrage du plan de travail ¹³
! assurez-vous que la pièce à travailler est soigneusement serrée
- Fonction de serrage ¹⁴
 - tournez les boutons K dans le sens inverse ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser/lever les barres de serrage L
 - tournez toujours les boutons K simultanément, pour que les deux côtés des barres de serrage soient abaissés/levés de façon uniforme

! avant de commencer à travailler, assurez-vous que la pièce est correctement bloquée

! ne placez jamais des pièces de plus de 30 kg sur les barres de serrage

- Montage des barres de support ¹⁵
 - utilisez les boutons K pour bloquer les barres de support J
 - serrez fermement les barres de support avant (près des poignées F)
 - ne serrez pas fermement les barres de support arrière (laissez du jeu, afin que la griffe de serrage E puisse être déplacée)
- ! ne placez jamais des pièces de plus de 30 kg sur les barres de support**

- Dépliage de l'établi pour le travail ¹⁶
- Pliage de l'établi pour le rangement ¹⁷

CONSEILS D'UTILISATION

- Pour travailler en position oblique ¹⁸
 - faites tourner les deux étriers de serrage F dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la limite possible
 - assurez-vous que les deux bouons ressorts M sont verrouillés
 - débloquez les contrefiches N et placez-les sur le sol
 - montez les rails de guidage C
 - verrouillez les deux boulons ressorts M
 - placez la griffe de serrage réglable E

! en position oblique, ne placez jamais une pièce de plus de 30 kg dans les griffes

SERVICE APRES-VENTE

- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'établi, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'établi **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée figurent sur www.skilmasters.com)

D

Werkbank

0980

EINLEITUNG

- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren ¹
- Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung ³ abgebildeten Teile enthält
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile und Zubehörteile; Schäden aufgrund der Verwendung von Nicht-Originalteilen und -Zubehörteilen sind von der Garantie ausgeschlossen
- **Diese Werkbank ist nicht für das Einspannen von Elektrowerkzeugen gedacht**

TECHNISCHE DATEN ²

TEILE DER WERKBANK ³

- A Entriegelungshebel
- B Erweiterungsrahmen
- C Führungsschienen (Erweiterungsrahmen)
- D Entriegelungsknopf
- E Einstellbare Spannbacke
- F Spanngriff
- G Zwischen-Spannblock
- H Arbeitsflächen-Spannblock
- J Stützstangen
- K Hochklemmknopf
- L Hochklemmstangen
- M Federbolzen
- N Querstreben
- P Erweiterungsriegel
- Q Stabilisatorhebel

SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass die Werkbank auf einer festen und rutschsicheren Fläche steht
- Belasten Sie die Werkbank nicht mit mehr als 200 kg ⁴
- Versuchen Sie nicht, auf die Werkbank zu klettern oder sich darauf zu stellen ⁵
- Stellen Sie schwere Gegenstände vorsichtig auf die Werkbank; lassen Sie sie nicht fallen ⁶
- Belasten Sie die Hochklemmstangen unter den Spannbacken nie mit mehr als 30 kg